

Serv. Determinazioni Dirigenziali  
Tramessa: Se. H. I. - III  
x11 - ARBO  
il 23.03.2016  
Il Resp. del servizio  
L'Istruttore Direttivo  
(Dott.ssa Mariuki Minardi)



## CITTÀ DI RAGUSA

### SETTORE I

### DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

Annotata al Registro Generale In data <u>23.03.2016</u> N. <u>545</u>	Oggetto: Servizio di verbalizzazione delle sedute di Consiglio Comunale tramite stenotipia e del servizio di sottotitolazione con stenotipia computerizzata, a vantaggio dei cittadini non udenti. C.I.G. <u>6635972155</u> Prenotazione di spesa.
N. <u>59</u> Settore I Data <u>18.03.2016</u>	

### DIMOSTRAZIONE DELLA DISPONIBILITÀ DEI FONDI

BIL. 2016 CAP. 1150 IMP. prenot. 77/16 - 111P 478/16  
MISSIONE 01 PROGRAMMA 01 TITOLO 1  
MACROAGGREGATO 03 3° Livello 02 4° Livello 99 5° Livello 999

IL RAGIONIERE

L'anno duemilaquindici, il giorno 18 del mese di marzo nell'ufficio del Settore I, il Dirigente dott. Francesco Lumiera, su proposta della dott.ssa Maria Baglieri, istruttore direttivo amministrativo, ha adottato la seguente determinazione:

**Premesso** che, con determinazione dirigenziale n.887 del 20.04.2007, è stato inizialmente istituito il servizio di verbalizzazione tramite stenotipia delle sedute consiliari;

**Considerato** che tale procedura ha prodotto ottimi risultati, in termini di modernizzazione del servizio, rendendo quasi immediata la stesura dei verbali delle sedute stesse, evitando lamentele da parte degli amministratori e dei consiglieri, su eventuali ritardi sulla stesura dei verbali stessi;

**Considerato** che, con determinazione dirigenziale n. 2272 del 31.12.2013 è stata impegnata la somma di € 60.000,00 e che, con successiva determinazione dirigenziale n.606 dell'11.04.2014 si è proceduto all'affidamento del sopracitato servizio, mediante cottimo fiduciario, ai sensi dell'art. 125 del Codice dei Contratti Pubblici, con il sistema della procedura negoziata, dopo aver invitato le imprese presenti nel mercato, in quanto nell'Albo degli Operatori Economici del Comune non risultavano iscritte imprese che svolgono questo tipo di servizio;

**Tenuto conto** che la superiore somma a suo tempo impegnata è ormai in fase di esaurimento e che, per continuare a garantire il servizio, si rende necessario, non essendo mutate le condizioni sopra esposte, indire una nuova gara ad evidenza pubblica per l'affidamento del servizio stesso, dal momento che quest'ultimo, essendo stato affidato alla ditta Real Time per un biennio il 16 maggio 2014 (come da verbale di affidamento del servizio a cui si fa riferimento), è ormai in scadenza;

**Considerato** che il prezzo a base d'asta, per ciascuna ora, risulta di € 100,00 IVA compresa, sulla base di indagini di mercato che hanno dato, ad esempio, i risultati seguenti: Comune di Agrigento € 116,00 per ogni ora IVA compresa – Comune di Somma Vesuviana € 100,00 per ogni ora IVA esclusa – Comune di Pozzuoli € 140,00 – Comune di Quarto, costo annuo del servizio € 50.000,00 – Comune di Grottaglie € 100,00 al netto di IVA – Comune di Ginosa € 90, 00 al netto di IVA per ogni ora – Comune di Monopoli € 91,00 oltre IVA;

**Rilevato** di non poter dare soluzione di continuità al servizio e che trattasi di una spesa inderogabile;

**Considerato** che, a tale scopo, si rende necessario prenotare un somma di € 50.000,00, oltre ad € 250,00 quale somma occorrente per la pubblicazione dell'estratto del bando di gara sulla GURS e quale contribuzione dovuta all'ex Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture ora ANAC, per un totale di € 50.250,00, da imputare al Cap. 1150 Bil. Pluriennale 2016/2018 Imp. Missione 01 Programma 01 Titolo 1 Macroaggregato 03 - 3° livello 02 - 4° livello 99 - 5° livello 999;

**Visto** l'art. 53 del Regolamento di Organizzazione degli Uffici e dei Servizi comunali, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 64 del 30.10.1997, che attribuisce ai dirigenti di settore la gestione delle attività finanziarie nell'ambito degli obiettivi assegnati al settore di competenza;

**Visto** il D.Lgs. n. 267/2000, come recepito dalla legge n. 48/1991 e successive modifiche ed integrazioni.

## **DETERMINA**

- 1) Affidare per mesi 24 il servizio di verbalizzazione in tempo reale delle sedute del Consiglio Comunale tramite stenotipia, mediante l'avvio di apposita procedura negoziata, ed il servizio di sottotitolazione con stenotipia computerizzata delle sedute stesse, a vantaggio dei cittadini non udenti;
- 2) Approvare il Foglio Patti e Condizioni, che si allega come parte integrante e sostanziale al presente provvedimento C.I.G. \_\_\_\_\_;
- 3) Dare mandato al Settore XII - Consulenza, appalti, gare, aste e contratti – di predisporre il bando per l'indizione e l'espletamento della gara ad evidenza pubblica e le procedure per la relativa aggiudicazione;

- 4) Impegnare la somma di **€ 220,00** occorrente per la pubblicazione dell'estratto del bando di gara sulla GURS e **€ 30,00** quale contribuzione dovuta all'ex Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture ora ANAC, da imputare al Cap. 1150 Bil. Pluriennale 2016/2018 Imp. 478/16 Missione 01 Programma 01 Titolo 1 Macroaggregato 03 - 3° livello 02 - 4° livello 99 - 5° livello 999, autorizzando l'Ufficio di Ragioneria all'emissione del mandato di pagamento;
- 5) Dare atto che trattasi di spesa non derogabile e non soggetta ai dodicesimi,
- 6) Prenotare per le motivazioni in premessa citate, la somma di **€ 50.000,00 IVA compresa** al Cap. 1150 Bil. Pluriennale 2016/2018 Imp. Missione 01 Programma 01 Titolo 1 Macroaggregato 03 - 3° livello 02 - 4° livello 99 - 5° livello 999, con la seguente modalità:

\* **€ 16.666,50** (Iva compresa) da maggio a dicembre annualità 2016 - Bil. Pluriennale 2016/2018 Imp. Prenotaz. 77/16 Missione 01 Programma 01 Titolo 1 Macroaggregato 03 - 3° livello 02 - 4° livello 99 - 5° livello 999 - Bil. 2016;

\* **€ 25.000,00** (Iva compresa) da gennaio a dicembre annualità 2017 - Bil. Pluriennale 2016/2018 Imp. Prenotaz. 77/16 Missione 01 Programma 01 Titolo 1 Macroaggregato 03 - 3° livello 02 - 4° livello 99 - 5° livello 999 - Bil. 2017;

\* **€ 8.333,50** (Iva compresa) da gennaio ad aprile annualità 2018 - Bil. Pluriennale 2016/2018 Imp. Prenotaz. 77/16 Missione 01 Programma 01 Titolo 1 Macroaggregato 03 - 3° livello 02 - 4° livello 99 - 5° livello 999 - Bil. 2018;

Parte integrante: Foglio Patti e Condizioni.



IL DIRIGENTE  
Dott. Francesco Lumiera

-----  
Da trasmettere d'ufficio all'Ufficio di Ragioneria, al 1° Settore, al 12° Settore.



IL DIRIGENTE  
Dott. Francesco Lumiera

## SETTORE SERVIZI CONTABILI E FINANZIARI

Ai sensi degli artt. 147 – bis e 153, comma 5, del D.Lgs. 267/2000, e per quanto previsto dall'art. 17 del Regolamento di Contabilità, si rilascia visto di regolarità contabile e attestazione della copertura finanziaria.

Ragusa 21/3/2016

IL DIRIGENTE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

Il sottoscritto Messo comunale attesta di avere pubblicato in data odierna, all'Albo Pretorio, per la durata di giorni sette, copia della stessa determinazione dirigenziale, e di averne trasmesso copia al Segretario Generale.

Ragusa 23 MAR. 2016

IL MESSO COMUNALE

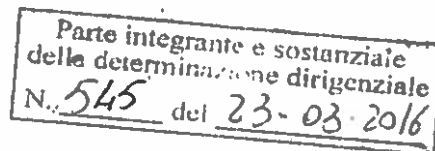
~~IL MESSO NOTIFICATORE~~

~~(Salonia Francesco)~~

Il sottoscritto Messo comunale attesta il compimento del suindicato periodo di pubblicazione e cioè dal 23 MAR. 2016 al 30 MAR. 2016

Ragusa 31 MAR. 2016

IL MESSO COMUNALE



## **COMUNE DI RAGUSA**

### **FOGLIO PATTI E CONDIZIONI**

#### **PER IL SERVIZIO DI VERBALIZZAZIONE IN TEMPO REALE DELLE SEDUTE DI CONSIGLIO COMUNALE.**

##### **ART. 1**

##### **OGGETTO DELL'APPALTO**

L'appalto ha per oggetto:

1. Il servizio di verbalizzazione delle sedute di Consiglio Comunale mediante stenotipia computerizzata, registrazione fonica e trascrizione del testo revisionato dei relativi verbali, nonché stampa da computer degli atti delle sedute stesse.
2. L'appalto del servizio di sottotitolazione con stenotipia computerizzata delle sedute di Consiglio Comunale, a vantaggio dei cittadini non udenti; per tale servizio si intende l'attività professionale espletata da personale specializzato dotato di apparecchiature, volta a produrre in tempo reale la trascrizione di quanto viene detto nelle sedute suddette, senza sintesi o interruzione, rendendone visibile il testo su un apposito schermo per la lettura da parte dei cittadini non udenti. Gli strumenti e le attrezzature necessari per lo svolgimento dell'attività dovranno essere messi a disposizione dell'aggiudicatario dell'appalto. L'amplificazione e la registrazione, per gli atti di ufficio, sarà effettuata a cura del Comune con attrezzatura, utilizzando personale comunale.

##### **ART. 2**

##### **DURATA DELL'APPALTO**

L'appalto avrà la durata di ventiquattro mesi con decorrenza dalla data della stipula del contratto, relativamente all'appalto di verbalizzazione delle sedute di Consiglio Comunale, mediante stenotipia computerizzata. Ai fini della formulazione delle offerte in sede di gara, è quantificato presuntivamente il numero di ore di sedute che potrebbero riguardare il servizio di sottotitolazione con stenotipia computerizzata delle sedute a vantaggio dei cittadini non udenti in 300 ore l'anno. Resta espressamente inteso che l'eventuale scioglimento del Consiglio Comunale, per qualsiasi causa, determina, sino all'insediamento del nuovo consesso, la momentanea interruzione del servizio, senza che l'aggiudicatario possa avanzare alcuna pretesa nei confronti del Comune. Il periodo di interruzione per la causa sopra indicata non viene computato ai fini della naturale scadenza del servizio e sarà conteggiato con la ripresa dei lavori del nuovo organo collegiale. E' escluso qualsiasi rinnovo tacito del contratto d'appalto.

**ART. 3**  
**CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE**

La gara avrà luogo mediante procedura negoziata con bando, con Il criterio di aggiudicazione del prezzo più basso previsto dall'art. 82, lett. a. del D.Lgs 163/06 e successive modifiche ed integrazioni.

**ART. 4**  
**IMPORTO DELL'APPALTO**

L'importo complessivo dell'appalto è determinato, presuntivamente, in € 50.000,00 IVA compresa. Alla Ditta aggiudicataria verranno corrisposti gli importi derivanti dalle sedute effettivamente svolte applicando il prezzo unitario di seguito indicato, che non è soggetto a revisione o modifiche di alcun tipo.

Il prezzo forfettario a base di gara è il seguente:

E. 100,00 IVA compresa per ciascuna ora.

**ART. 5**  
**MODALITA' DI EROGAZIONE DEL SERVIZIO**

La Ditta dovrà effettuare il servizio con strumentazione propria assicurando, mediante proprio personale, la verbalizzazione integrale con stenotipia computerizzata, nonché la registrazione monofonica dei lavori del Consiglio comunale.

La Ditta appaltatrice si obbliga a mettere a disposizione del Comune, senza alcun vincolo di subordinazione, gruppi operativi, composti da un numero adeguato di resocontisti e stenotipisti.

La Ditta dovrà effettuare il servizio con strumentazione propria e dovrà montare e provare le apparecchiature almeno 15 minuti prima dell'ora fissata per le sedute suddette. Il Comune è esonerato da ogni eventuale responsabilità, in ordine alla custodia e all'impiego delle apparecchiature occorrenti per l'esecuzione del servizio.

Nell'esecuzione dell'appalto la Ditta garantirà l'osservanza delle disposizioni della vigente disciplina in materia di sicurezza ai sensi del D.Lgs 81/08 e successive modifiche ed integrazioni, nonché dalle disposizioni in materia di tutela dei dati personali ai sensi del D.Lgs. 3.06.2003 n. 196 e successive modifiche ed integrazioni, e ogni altra disposizione in materia di lavoro.

**ART. 6**  
**CONSEGNA DEL VERBALE**

La Ditta dovrà consegnare al Segretario Generale entro e non oltre tre giorni dal termine della seduta, salvo proroga autorizzata per iscritto dall'Ente, di quanto segue:

Il resoconto, costituito dalla trascrizione definitiva degli interventi, corretta e revisionata sotto il profilo grammaticale ed ortografico ed in perfetta corrispondenza semantica o sintattica con il parlato, senza lacune od aggiuntive. Il resoconto dovrà essere consegnato in unico fascicolo che dovrà contenere, cronologicamente i singoli argomenti trattati nell'ordine del giorno nonché tutti gli interventi. I fogli che compongono il fascicolo saranno contenuti in una cartolina e fissati con fermagli, removibili in modo da poterne consentire la fotocopia, la registrazione in contemporanea della seduta consiliare su due CD ROM per P.C. compatibile con il sistema informatico in essere presso il Comune, uno dei quali, al termine della seduta, verrà consegnato entro 30 (trenta) minuti dalla conclusione della seduta all' Ufficio di Presidenza. Il secondo sarà utilizzato dalla Ditta per

eventuali consultazioni occorrenti, allo scopo di garantire la fedeltà della trascrizione, sulla base del supporto magnetico e/o informatico contenente il file del verbale compatibile con il sistema informatico in essere presso Il Comune. Nei casi d'urgenza l'Ente può chiedere la consegna degli interventi dattiloscritti o relativi ad atti deliberativi prima del suddetto termine e, comunque non prima di 24 ore dalla conclusione dei lavori consiliari.

## **ART. 7 OBBLIGHI DEL COMUNE DI RAGUSA**

Le richieste di prestazione del servizio saranno comunicate alla Ditta, da parte dell'Ufficio assistenza alla Presidenza del Consiglio, nella stessa giornata in cui viene partecipato ai Consiglieri Comunali l'ordine del giorno, via e-mail con conferma di ricezione. Nessun compenso è dovuto alla Ditta in caso di rinvio ufficiale della seduta, preventivamente comunicato.

## **ART. 8 OBBLIGHI DELLA DITTA**

E' fatto divieto assoluto di interrompere il lavoro nel corso della seduta o di non presentarsi alla seduta stessa. La Ditta dovrà provvedere, con la relativa diligenza ed urgenza nel caso di scadenza di termini, a redigere il resoconto stenografico da consegnare al Segretario Generale. il quale al termine della seduta, per le vie brevi, farà presente se vi sono atti urgentissimi. Il mancato rispetto di quanto sopra rappresenterà grave inadempimento del contratto per cui, oltre all'applicazione di una penale pari ad € 1.000,00 (mille/00) per l'infrazione commessa, il Comune ha diritto di risolvere il contratto Ipso iure senza che la Ditta possa avanzare pretesa alcuna.

## **ART. 9 OBBLIGO DI RISERVATEZZA**

E' fatto assoluto divieto alla Ditta di divulgare in proprio il contenuto del verbale o di avere contatto con chicchessia per concordare il contenuto dello stesso, *anche* soltanto con parziali omissioni.

## **ART. 10 ONERI A CARICO DELLA DELLA DITTA AGGIUDICATARIA**

Tutti i materiali di consumo necessari per le prestazioni previste dal presente capitolato sono a carico della Ditta, compresi i supporti da consegnare al Comune. Le apparecchiature e le attrezzature utilizzate dovranno essere conformi alle disposizioni legislative vigenti. La Ditta, prima di dare corso al servizio, dovrà comunicare per iscritto i nominativi dei propri dipendenti ad esso addetti. Qualora la Ditta non potrà prestare il servizio a mezzo dei tecnici designati, provvederà alla loro sostituzione, comunicando le generalità dei sostituti. Sono, inoltre, a carico della Ditta le spese di trasporto ed installazione delle attrezzature necessarie allo svolgimento del servizio.

**ART. 11**  
**MODALITA' DI PAGAMENTO**

Il pagamento delle spettanze dovute alla Ditta avverrà in conformità a quanto previsto all'art. 3 soggetto ad un unico ribasso d'asta, su presentazione di regolari fatture relative alle prestazioni svolte. Nel caso di seduta dichiarata deserta, anche a seguito della prevista sospensione di un'ora, alla Ditta verrà corrisposto un compenso di € 100.00, soggetto allo stesso ribasso d'asta praticato, a titolo di rimborso spese. Ai fini del pagamento, la durata del Consiglio verrà calcolata dall'inizio effettivo dei lavori, arrotondando alla mezz'ora per difetto o per eccesso. Le sedute della durata inferiore alla mezz'ora saranno considerate deserte. Le sospensioni nel corso della seduta non saranno conteggiate ai fini del calcolo delle competenze. Il corrispettivo è remunerativo del montaggio delle apparecchiature di registrazione, del servizio di stenotipia e di registrazione audio, del lavoro occorrente, ai fini della prestazione del servizio richiesto. Il pagamento dei corrispettivi, dovuti sarà effettuato a mensilità posticipata, previa presentazione dell'apposita fattura.

**ART. 12**  
**INADEMPIENZE CONTRATTUALI**

In caso di inosservanza da parte della Ditta delle clausole contrattuali, il Comune potrà revocare l'affidamento del servizio, oltre che esercitare il diritto al risarcimento degli eventuali danni subiti, conformemente alle norme vigenti.

**ART. 13**  
**CLAUSOLA RISOLUTIVA**

Qualora la ditta non adempia ad una delle obbligazioni assunte contrattualmente secondo le modalità stabilite, il contratto si intenderà risolto. In tal caso il Comune dichiarerà, mediante lettera raccomandata AR, senza ulteriori formalità, alla ditta di avvalersi della clausola risolutiva, riservandosi ogni e qualunque facoltà di esercizio di azione difensiva e risarcitoria nelle sedi giudiziali, competenti.

Il contratto, inoltre, si risolverà ipso iure nel caso in cui la Ditta non adempia alla prestazione del servizio anche per una sola giornata di seduta del Consiglio Comunale. In ogni caso viene fatta espressa riserva di risolvere, in ogni momento, il contratto o di modificarne il contenuto, per il sopraggiungere di particolari esigenze dell'Amministrazione.

**A R T . 1 4**  
**REQUISITI PER LA PARTECIPAZIONE ALLA GARA**

Saranno ammesse alla gara per l'affidamento del servizio in argomento le Ditte iscritte alla Camera di Commercio per attività afferente a quella oggetto del presente appalto.

**ART. 15**  
**AVVERTENZE**

Si procederà all'aggiudicazione della gara anche in presenza di una sola offerta, purché ritenuta valida.



**ART. 16**  
**ADEMPIMENTI A CARICO DELL'AGGIUDICATARIO**

L'aggiudicatario dovrà, entro il termine prescritto dalla richiesta della stazione appaltante, presentare in originale, in sostituzione della dichiarazione eventualmente presentata in sede di gara, emesso in data non inferiore a sei mesi dalla data di aggiudicazione. il certificato di iscrizione alla C.C.I.A.A. recante la dicitura fallimentare e quella antimafia di cui all'art. 9, comma 1, dei D.P.R. n. 252/1998. Qualora la suddetta documentazione non sia idonea o non conforme a quanto dichiarato in sede di offerte, il concorrente è escluso e la stazione appaltante, salvi ulteriori provvedimenti ai sensi delle vigenti disposizioni, procederà all'affidamento al concorrente che segue nella graduatoria. L'aggiudicatario è obbligato a fornire alla stazione appaltante tutta la documentazione e le notizie necessarie alla stipula del contratto entro 10 giorni successivi all'aggiudicazione; egli è, altresì, obbligato a depositare presso la stazione appaltante tutte le spese di contratto, di registro segreteria ed ogni altra spesa connessa. nonché a costituire la cauzione definitiva, nella misura prevista dall'art. 113 del D.lgs.163/06 e per l'intero periodo di durata del contratto, nelle forme stabilite dalla legge. Inoltre dovrà firmare il contratto nel giorno e nell'ora che verranno indicate con comunicazione con avvertenza che, in caso contrario, l'Amministrazione potrà procedere all'annullamento della aggiudicazione e all'affidamento al concorrente che segue nella graduatoria.

**ART. 17**  
**AVVERTENZE PER L'AGGIUDICATARIO**

Nel caso di annullamento o revoca dell'aggiudicazione o di risoluzione del contratto per qualsiasi causa, il servizio sarà affidato al concorrente che segue in graduatoria. E' vietato alla Ditta affidataria sub-appaltare o cedere ad altri l'esecuzione di tutto o parte del servizio oggetto del contratto, senza autorizzazione, a pena di nullità dello stesso.

**ART. 18**  
**FORO COMPETENTE**

Qualsiasi controversia che dovesse insorgere per effetto dell'esecuzione del contratto di aggiudicazione, è attribuito, alla competenza esclusiva del Foro di Ragusa.

**ART. 19**  
**RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Responsabile del procedimento è il responsabile del Servizio Assistenza alla Presidenza del Consiglio; è responsabile del provvedimento finale il Dirigente del Settore I Assistenza Organi Istituzionali e Affari Generali.

**ART. 20**  
**RINVIO**

Per quanto non espressamente specificato nel presente Foglio Patti e Condizioni si fa rinvio alle norme legislative vigenti in materia.

**R.P**

**IL DIRIGENTE DEL SETTORE I**  
**(Dott. Francesco Lumiera)**